

ما و کار ما

- ما برای شما اینجا هستیم
- کارهای که دیاکنیش برای شما انجام میدهد
- کمک برای برنامه گذاشتن زندگی
- کمک میکند برای پیدا کردن مهدکودک و ثبت نام برای مدرسه
- کمک میکند تا ارتباط با آدارها را داشته باشید
- برنامه ریزی میکند برای تکلیف مدرسه و بازی کردن
- برنامه ریزی میکند برای کلاس زبان
- اشخاصی را میشناسد که بتوانند شما را در گروه یا تیم ببرند
- اشخاصی را میشناسند برای ترجمه
- کمک میکند تا با قانون پناهندگی و وسوسیل آشنا بشوی
- آنها با اشخاصی
- ارتباط دارند که به دیگران کمک کنند بدون پول
- کمک میکنند تا خانه پیدا کنی
- کمک میکنند تا فامیلها را به هم برسانند.

Flüchtlingsberatung Iserlohn

Hans-Böckler-Str. 46
58638 Iserlohn
Tel. 02371 4782890
Fax 02371 4782899

Diakonie Mark-Ruhr

www.diakonie-mark-ruhr.de

KONTAKT

jens.keienburg@
diakonie-mark-ruhr.de
Tel. 02371 4782897
karin.schulz@
diakonie-mark-ruhr.de
Tel. 02371 4782896
lena.schumann@
diakonie-mark-ruhr.de
Tel. 02371 4782892
sofia.sinram@
diakonie-mark-ruhr.de
Tel. 02371 4782898



SPRECHSTUNDEN

Dienstag 9.00 bis 13.00 Uhr
Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr
14.00 bis 16.00 Uhr

خدماتنا

تقدم منظمة دياكوني في المركز الاستشاري للاجئين بايزرلون الخدمات التالية:

- استشارات ونصائح حول قوانين حق اللجوء والمساعدات الاجتماعية.
- المساعدة بتعبئة كافة الأوراق والطلبات المقدمة من الجهات الحكومية.
- التواصل مع كافة الدوائر الحكومية وتأمين مترجم في حال رؤيتنا أن الأمر يتطلب ذلك.
- استشارات ونصائح لمتطلبات واحتياجات الحياة اليومية.
- المساعدة بالبحث عن مسكن.
- استشارات ونصائح حول دورات الاندماج لتعلم اللغة الألمانية.
- استشارات ومساعدة لتأمين أماكن شاعرة بالروضات والمدارس.
- التوسط من أجل الأعمال الخيرية التطوعية ولدى المنظمات والأندية.
- المساعدة بالإجراءات والأوراق المتعلقة بلم الشمل العائلي.
- استشارات ونصائح لمن يرغب بالعودة إلى الوطن.



Flüchtlingsberatung
refugee Advice
conseils de réfugiés
Alikari ji bo penabera
استشارات في اللجوء
د كوالو لپاره مشوري
راویژکاری بو په نابه ران

Diakonie
Mark-Ruhr



Die Flüchtlingsberatung Iserlohn bietet folgende Leistungen an:

- Hilfe bei der Orientierung im täglichen Leben
- Vermittlung von Kindergartenplätzen und Hilfe bei der Einschulung
- Hilfe bei Behördenkontakten
- Organisation von Hausaufgaben und Spielbetreuung
- Organisation von Sprachkursen
- Vermittlung in Gruppen und Vereine
- Vermittlung zu Dolmetschern
- Hilfen bei der Rückkehr ins Herkunftsland
- Beratung im Bereich Asylbewerberleistungsgesetz und Sozialhilfegesetz
- Vermittlung von gemeinnütziger Arbeit
- Hilfe bei der Wohnungssuche
- Familienzusammenführung

about us the „flüchtlingsberatung“ in the city of Iserlohn helps asylum seekers at the following topics:

- help to organize the day to day living
- help to find the right Kindergarten or to enrol at the right school for children
- help to get in contact and deal with the German authorities
- organisation of homework and playgroup activities (look after)
- organisation of German courses
- help to find clubs and groups for the leisure time
- help to find interpreter
- help to get back to the home country
- help with Social welfare (financial wise and with the rules and regulations)
- help to find work or to get a work permit
- help to find a flat or other accommodation
- help with family unifications

Deutsch

Englisch

En ce qui nous concerne, la Diaconie „Flüchtlingsberatung“ dans la ville d’Iserlohn offre un service divers aux demandeurs d’asile dans les domaines suivants:

- Aide à l’orientation dans la vie quotidienne.
- Démarches dans la recherche d’une place à l’école maternelle et l’aide dans la scolarisation,
- Aide dans la prise de contact avec les autorités
- Organisation des devoirs à domicile et de la prise en charge des enfants pendant les jeux
- Organisation des cours de langue
- Représentation dans les groupes et associations
- Représentations auprès des interprètes
- Aide au retour volontaire dans le pays d’origine
- Assistance conseil dans le domaine de l’interprétation de la loi relative aux demandeurs d’asile et celle sur l’aide sociale
- Démarche dans la recherche d’un travail d’intérêt general
- Aide dans la recherche du logement
- Regroupement familial

ém u karêma

Xizmete Büroya ji bu penabare li Iserlohne:

- Hawariya wegervanda ji bu penabera
- alikaî ji bu jîyana hér roj
- dîtînbuna cêhê zarokxane u alikaî li dibistane
- alikaî ji bu tekiliya maqamara
- Rêkxistin ji bu ders u listikbina zaroka
- Rêkxistin ji bo qurse zimane almani
- alikaî ji bu dîtînbuna komalé u cîwaka
- Hawari ji bo wagarandina penabera sanduna walatixa
- Hawari ji bu lêgerîna xanû
- Şîret u hawari ji ber qanûnû penagehi u qanûnû kamranî

Französisch

Kurdisch

Kurdisch-Sorani

ئەرکه کانمان :

رێکخراوی دیاکونی، که سه نته ری راویژکاری په نابه رانله نيزه لۆن نه م خزمه تگوزاریانه ی خواره وه پیشکه ش ده کات:

- راویژکاری و ناموژگاری یاساکانی مافی په نابه ران و یارمه تی کومه لایه تی.
- یارمه تی دان بوپرکردنه وه ی داواکاریه کانبان که له لایه ن حکومه ته وه پێیان نه گات.
- په یوه ندی کردن به بهرینو یهراپه تیه کانی حکومه ت و دابین کردنی وه پرگێرکاری زمان له کاتی پێویستدا.
- راویژکاری و ناموژگاری بو پێویستی و داواکاری ژبانی رۆژانه.
- یارمه تی دان و گه ران بۆشوننی نیشته جی بوون.
- راویژکاری و ناموژگاری دهرباره ی خولی فیریونی زمانی نه لمانی.
- راویژکاری و یارمتمتی دان بو دابین کردنی شوننی به تال له باخچه ی ساوايان وقتابخانه کان.
- نیهو ندگیری له پیناو کاری خیرخوازی و خۆبه خشی رێکخراوه کان و وهرزش کاران.
- پێش که ش کردنی یارمه تی دهرباره ی به لگه نامه کان بو کو کردنه وه ی خیزانه کان.
- راویژکاری و ناموژگاری بوته و که سانه ی نه یانه ویت بگه رینه وه بو ولاته کانبان.

Paschtu

د کيوالو خانگه په ايزرلون ښار کې په لاندي موضوعاتو کې پناه غوښتونکو سره مرسته کوي

- ورځني ژوند کې ستاسو سره مرسته کول
- د ماشومانو لپاره د مناسب وړکتونونو موندل او د ښوونځي لپاره نوم ليکنه
- له اداراتو سره اړيکه نيول
- سازمانې کار او ورزښکاري پاملرنه
- پلان جوړونه د ژبې ټولگي لپاره
- د تفريح لپاره د کليپونو او ډلو موندلو کې مرسته
- د ژباړونکي پيدا کولو کې مرسته
- د خپل هيواد ته بيرته ستندلو کې مرسته
- د پناه غوښتنې د قانون او ټولنيز قانون مشورتي خدمتونه
- د کار جواز اخستلو او کارموندني کې مرسته
- د استوگنځي په موندني کې مرسته
- د کورنۍ د غړيو په يوځای کولو کې مرسته